

## Programm entlang der LICHTGRENZE Program along the LICHTGRENZE

7–9 November

### LICHTGRENZE

7. Nov, ab 17 Uhr / 5 pm (Eröffnung / opening) bis 9. Nov, 19 Uhr / 7 pm

MAUERGESCHICHTEN entlang der gesamten Strecke  
WALL STORIES along the entire route  
Open-Air-Ausstellung der / Open-air exhibition by the  
Robert-Havemann-Gesellschaft

### PUBLIKUMSORTE MAIN LOCATIONS

Aussichtspunkte, Führungen und „Mauerstücke“ – historische Filmcollagen  
Observation points, guided tours and „Wall segments“ – collage films with  
historical images

### FÜHRUNGEN / GUIDED TOURS

entlang der / along the LICHTGRENZE (deutsch / english)

7. Nov, 18, 19, 20 Uhr / 6, 7, 8 pm

8. Nov, stündlich von 12 bis 20 Uhr / every full hour 12-8 pm

9. Nov, stündlich von 12 bis 16 Uhr / every full hour 12-4 pm

Startpunkte / Starting points: Mauerpark, Checkpoint Charlie, East Side Gallery

Dauer: 1 Stunde / Duration: 1 hour, Preis / price: 5 Euro (bis 14 Jahre frei /  
free for children under 14 yrs)

### Special: EUROPEAN UNION YOUTH ORCHESTRA

8. Nov, 17 bis 21 Uhr, Kurzkonzerte / 5 pm - 9 pm, mini concerts

Mauerpark, East Side Gallery und Checkpoint Charlie

9 November

### BÜRGERFEST am Brandenburger Tor

ab 14 Uhr / 2 pm Nachmittagsprogramm / Afternoon program

18 Uhr / 6 pm Abendprogramm / Evening program Daniel Barenboim,

Udo Lindenberg uvm.

### BALLONAKTION entlang der gesamten Strecke BALLOON EVENT along the entire route

19 Uhr / 7 pm, von / from Bornholmer Straße bis / to Oberbaumbrücke

Start mit dem Regierenden Bürgermeister von Berlin am Brandenburger Tor

Starting signal by the Governing Mayor of Berlin at Brandenburg Gate

Alle rbb-Programme senden live von den Publikumsorten.

All rbb programs will broadcast live from the event.

## Alle Veranstaltungen zum Jubiläum in Berlin

All anniversary events

→ [berlin.de/Mauerfall2014](http://berlin.de/Mauerfall2014)

→ [berlin.de/fallofthewall2014](http://berlin.de/fallofthewall2014)



## BALLONAKTION

9. November 2014

19 Uhr / 7 pm



## LICHTGRENZE

7–9 November 2014



de | en

→ [berlin.de/Mauerfall2014](http://berlin.de/Mauerfall2014)

→ [fallofthewall25.com](http://fallofthewall25.com)



de | en

→ [berlin.de/Mauerfall2014](http://berlin.de/Mauerfall2014)

→ [fallofthewall25.com](http://fallofthewall25.com)



berlin Berlin

berlin Berlin

## 25 JAHRE MAUERFALL und die einzige friedliche Revolution der Weltgeschichte

Menschen, die 1989 in der DDR massenhaft auf die Straße gingen und einer Diktatur mutig die Stirn boten, haben die Friedliche Revolution in Gang gesetzt und schließlich die Mauer zu Fall gebracht. Auch zum Jubiläum sollen sich möglichst viele Menschen in Bewegung setzen. Alle sind eingeladen, eins der erstaunlichsten und folgenreichsten Ereignisse der jüngeren Weltgeschichte gemeinsam auf den Straßen Berlins zu feiern. **Feiern Sie mit!**

*25 YEARS FALL OF THE WALL and the only peaceful revolution in the history of the world*

*All the people who took to the streets en masse in 1989 GDR and bravely stood up against a dictatorship set the Peaceful Revolution in motion and finally brought down the Wall. We hope that as many people as possible will get into motion for the anniversary. Everyone is invited to join and celebrate one of the most amazing and momentous events in recent world history on the streets of Berlin. **Come and celebrate with us!***



Berlin, Alexanderplatz Demo 1989, © Photonet.de / Lehnartz

25 Jahre Mauerfall Mauergeschichten – Lichtgrenze – Ballonaktion

25 Years Fall of the Wall Wall Stories – Lichtgrenze – Ballon Event

Ein Projekt der / A project by:



Kooperationspartner / partners:



Unterstützer und Sponsoren / supporters:



Medienpartner / media partners:

Das Erste®

rbb®

Wall

© 2014 Kulturprojekte Berlin GmbH  
Fotos und Visualisierungen: Daniel Büche

# MAUERGESCHICHTEN – LICHTGRENZE – BALLONAKTION

WALL STORIES – LICHTGRENZE – BALLOON EVENT

## LICHTGRENZE – Wo verlief die Mauer?

Vom 7. bis zum 9. November 2014 ist das innerstädtische Berlin vorübergehend geteilt: 8000 weiße, leuchtende Ballons markieren den ehemaligen Mauerverlauf. Die 15 km lange LICHTGRENZE ruft mit ihrer emotionalen und visuellen Kraft noch einmal die Dimension der Mauer ins Gedächtnis. Sie erinnert auch an die Kerzen, die während der Friedlichen Revolution 1989 zum berührenden Symbol für Gewaltfreiheit wurden. Mit jedem Ballon schickt ein Ballonpate seine persönliche Botschaft zum Jubiläum auf die Reise.

## LICHTGRENZE – Where was the Wall?

The center of Berlin will be temporarily divided from November 7th-9th: 8,000 illuminated balloons mark the former route of the Wall. The 15 km long LICHTGRENZE also evokes the countless candles that became a touching symbol for non-violence during the Peaceful Revolution in 1989. Its emotional and visual force will recall the dimension of the Wall. Each balloon patron will send a balloon with a personal message regarding the anniversary on its way.

## MAUERGESCHICHTEN – „Niemand hat die Absicht, eine Mauer zu errichten!“

Mit diesen Worten belog Walter Ulbricht, der Staatschef der DDR, 1961 die ganze Welt. Kurze Zeit später, am frühen Morgen des 13. August, schloss das SED-Regime die Grenze zu West-Berlin. Es folgten 28 Jahre Leben unter einer kommunistischen Diktatur und in einer geteilten Stadt. 100 Mauergeschichten entlang der LICHTGRENZE erzählen von Verzweiflung und Hoffnung. Sie handeln von geglückten und tragisch gescheiterten Fluchten, von unglaublichen Zufällen, vom nie erlahmenden Widerstand. Und sie geben Hoffnung, dass Diktaturen, die Teilung einer Stadt, eines Landes niemals und nirgends auf der Welt von Dauer sein werden.

## WALL STORIES – “No one has the intention of building a wall!”

Were the words with which Walter Ulbricht, head of state of the GDR, lied to the entire world. Shortly thereafter, in the early morning of August 13, the SED-regime closed the boarder to West-Berlin. The city would remain divided for 28 years. 100 Wall stories all along the LICHTGRENZE reflect hope and despair. They are about successful and tragic escapes, incredible coincidences, about a resistance that never waned. They give hope that – no matter where in the world – the separation of a city or a country can never be of permanence.



LICHTGRENZE am/at Leuschnerdamm/Engelbecken

## BALLOONAKTION Tausende Botschaften aus aller Welt

Zum Höhepunkt des Jubiläums lassen die Ballonpaten am Abend des 9. November in einer spektakulären Gemeinschaftsaktion alle Ballons mit ihren Botschaften in den Berliner Nachthimmel steigen. Der Regierende Bürgermeister von Berlin, Klaus Wowereit, gibt am Brandenburger Tor gegen 19 Uhr den Startschuss und die Staatskapelle Berlin unter der Leitung von Daniel Barenboim spielt aus Beethovens 9. Symphonie die „Ode an die Freude“. Die Erinnerungen und Wünsche der Ballonpaten werden auf [www.fallofthewall25.com](http://www.fallofthewall25.com) gesammelt. Menschen aus aller Welt können über das Portal ihre Stimme erheben und virtuell Ballonpate werden. **Posten auch Sie Ihre persönliche Botschaft zum Jubiläum auf dieser vielstimmigen Plattform!**

BALLOON EVENT – Thousands of messages from all over the world

The highlight of the anniversary will be a spectacular communal action when the balloon patrons release all of the balloons with their messages into the Berlin night sky on November 9th. The Staatskapelle Berlin will play “Ode an die Freude” with Daniel Barenboim conducting by the Brandenburg Gate. The balloon patrons’ memories and wishes will be collected on [www.fallofthewall25.com](http://www.fallofthewall25.com). People from all over the world can raise their voice on this website and become virtual balloon patrons. **Join in and post your personal message regarding the anniversary on this polyphonic platform!**

#fotw25  
#fallofthewall25

Ich komme mit meinem Papa und bin schon neugierig.  
Anika Veltmann

Ich wünsche mir, dass die Geschichte dieser Stadt niemals verschwindet, damit wir alle immer verstehen und davon lernen können. Denn für mich Berlin ist wie ein lebendes Geschichtsbuch.  
Mariángeles Aguirre

25 Jahre Mauerfall beweisen: Frieden schafft man mit Worten – nicht mit Waffen!  
Ibrahim Ghubbar

Wenn man für eine Sache „brennt“, dann soll und muss man auch dafür eintreten und mit langem Atem kämpfen! Das Auflehnen und ständige Kämpfen der DDR-Bürger bei den Montagsdemos hat dies bewiesen.  
Marion Gabriele Truelsen  
It's fascinating and thrilling what happened in Berlin the last 25 years!  
Redmond Nielsen

→ [fallofthewall25.com](http://fallofthewall25.com)  
→ [facebook.com/fallofthewall25](https://facebook.com/fallofthewall25)